
KHẢO SÁT

Nghiên Cứu Do Cộng Đồng Dẫn Dắt



INTERNATIONAL
ACCOUNTABILITYPROJECT

Mẫu khảo sát này được thiết kế nhằm tìm hiểu những kinh nghiệm và kiến thức của các thành viên cộng đồng liên quan đến quá trình thực hiện và tác động của các dự án phát triển, đồng thời xác định các ý tưởng và ưu tiên cho tầm nhìn phát triển từ cộng đồng. **Mẫu khảo sát này có thể được điều chỉnh và biên tập cho phù hợp với cảnh địa phương**, và kết quả khảo sát được sử dụng nhằm cung cấp cho cộng đồng biết cách lập kế hoạch và chiến dịch vận động chính sách của cộng đồng.

Nội dung khảo sát được chia thành 5 phần chính như sau:

1. THÔNG TIN NGƯỜI THAM GIA KHẢO SÁT

Đây là phần tập hợp những thông tin cơ bản về mỗi cá nhân tham gia khảo sát. Thông tin cá nhân rất quan trọng khi dùng để phân tích các câu trả lời mà điều tra viên nhận được từ người tham gia phỏng vấn, giúp bạn hiểu được kiến thức, kinh nghiệm và bối cảnh đời sống hiện tại của người trả lời, và nhận diện các xu hướng theo độ tuổi, giới tính, và nhóm cộng đồng.

2. DỰ ÁN NÀY ĐANG TÁC ĐỘNG TỚI ANH/CHỊ NHƯ THẾ NÀO?

Bảng câu hỏi ở phần này giúp điều tra viên xác định mức độ hiểu biết của người tham gia khảo sát về những tác động tích cực và tiêu cực của dự án, cùng thông tin chi tiết của bất kỳ dự án nào liên quan đến việc di dời không tự nguyện hay tái định cư.

a. Thông tin dự án

Điều quan trọng là tìm hiểu suy nghĩ của cộng đồng bị ảnh hưởng về mục tiêu thực sự của dự án là gì, ai sẽ là người được hưởng lợi. Những thông tin này khác gì so với những thông tin mà họ được đơn vị xây dựng dự án cung cấp. Những câu hỏi này giúp bạn xác định người tham gia khảo sát biết những gì về dự án, ai là người tài trợ và đang thực hiện dự án đó.

b. Các tác động của dự án

Một dự án có thể tác động đến các cá nhân trong một cộng đồng theo các cách khác nhau. Những câu hỏi trong Bảng khảo sát giúp phát hiện các mặt tích cực và tiêu cực của dự án một cách cụ thể, bao gồm cả thay đổi về sinh kế, văn hóa, và cách tiếp cận các nguồn tài nguyên. Những câu hỏi này sẽ xác định những tác động hiện đang diễn ra, đã xảy ra, hoặc sẽ xảy ra trong tương lai.

c. Di dời và Tái định cư

Di dời tái định cư các cộng đồng, hay từng thành viên trong cộng đồng ra khỏi mảnh đất, nguồn tài nguyên sinh sống và nhà ở của họ là một trong nhiều tác động do dự án gây ra. Thậm chí khi nhìn chung cộng đồng đó không bị ảnh hưởng do tái định cư thì từng cá nhân của cộng đồng vẫn phải đối diện với những khó khăn khi bị di dời. Các câu hỏi trong Bảng khảo sát sẽ giúp bạn xác định được quy mô, kế hoạch và cách tiến hành di dời và tái định cư. Bộ câu hỏi cũng giúp đưa ra các phương án tái định cư thỏa đáng và định mức bồi thường đối với những trường hợp buộc phải di dời.

3. SỰ THAM GIA CỦA CỘNG ĐỒNG TRONG DỰ ÁN

Phần nội dung này sẽ thu thập thông tin về tần suất và mức độ tham gia thường xuyên của cộng đồng trong giai đoạn đề xuất dự án, nhằm giúp điều tra viên đánh giá liệu các buổi tham vấn cộng đồng có được thực hiện kịp thời, thực chất, và người dân có được thông báo đầy đủ.

Tham vấn là một quá trình rất quan trọng trong việc xác định thế nào là phát triển thực chất và phù hợp với người dân địa phương. Cần phải biết người tham gia khảo sát đã nghe từ ai, ở đâu và khi nào các thông tin về dự án, để từ đó xác định liệu các đơn vị phát triển dự án có tiếp thu các quan điểm và ý kiến đóng góp từ cộng

đồng, liệu những ý kiến của họ được xem xét trong quá trình thiết kế và thực thi dự án ra sao. Các câu hỏi ở cuối phần này sẽ giúp bạn tập hợp các ý kiến của các thành viên cộng đồng thông qua những gợi ý và mong muốn của họ để thiết kế quá trình tham vấn có ý nghĩa.

4. PHẢN HỒI TỪ CỘNG ĐỒNG

Phần này sẽ yêu cầu người được phỏng vấn đưa ra ý tưởng về những hành động cần thực hiện nhằm đưa ra các phản hồi cho dự án, và những mong muốn của họ về sự phát triển tại cộng đồng của mình.

5. GIỮ LIÊN HỆ!

Trang cuối cùng của *Bảng khảo sát* đề nghị người tham gia cung cấp thông tin cá nhân nhằm giúp nhóm nghiên cứu giữ liên lạc với họ sau khi nghiên cứu hoàn thành. Tuy nhiên, trong những tình huống nhạy cảm, nếu các thông tin này bị rò rỉ có thể ảnh hưởng đến người tham gia nghiên cứu. Cần tách trang này riêng ra khỏi các phần còn lại của cuộc khảo sát, và lưu giữ các tài liệu ở nơi an toàn, chỉ những người có phạm sự mới được phép tiếp cận.

Lưu ý, rằng phần thông tin cá nhân là không bắt buộc và quyết định của người được phỏng vấn cần được tôn trọng. Xem thông tin chi tiết trong phần “Hướng dẫn Thực hiện Nghiên cứu do Cộng đồng dẫn dắt” sẽ giúp người tham gia hiểu thêm về an toàn và các nguy cơ rủi ro.

Bảng khảo sát và các câu hỏi được thiết kế nhằm giúp bạn, với tư cách là thành viên nhóm nghiên cứu, thu thập thông tin về những suy nghĩ, quan điểm, và ý tưởng của cộng đồng có liên quan trực tiếp tới dự án.

Bằng việc trả lời các câu hỏi trong Bảng khảo sát và tham gia thảo luận nhóm, cộng đồng không những biết thêm về quyền tiếp cận

thông tin của họ, mà còn được tham gia đúng nghĩa vào quá trình thiết kế và thực hiện dự án. Nếu cộng đồng chưa bao giờ làm việc này trước đây thì các thành viên trong cộng đồng cần bắt đầu cùng nhau suy nghĩ thấu đáo xem liệu dự án có được thiết kế bởi cộng đồng, vì cộng đồng, và tầm nhìn của cộng đồng về phát triển là như thế nào.

Có thể xem Bảng khảo sát mẫu sau đây là một gợi ý cho nhóm nghiên cứu. Nhóm có thể tự điều chỉnh và sử dụng sao cho phù hợp với trường hợp cụ thể trong thực tế.

Bạn có thể thấy những câu hỏi này xa lạ đối với các thành viên cộng đồng vì có thể đây là lần đầu tiên cộng đồng nhìn thấy bảng hỏi có chủ đề cụ thể như thế. Do đó, cần đọc to câu hỏi cho cả nhóm cộng đồng. Nếu bạn dịch mẫu khảo sát này sang một ngôn ngữ khác, bạn có thể nhờ các đại diện cộng đồng xem qua bảng hỏi trước khi phỏng vấn thực tế nhằm đảm bảo ngôn ngữ được dịch rõ ràng và dễ hiểu.

Trong bảng khảo sát có 4 dạng câu hỏi:

1. Dạng câu hỏi lựa chọn đáp án

Câu hỏi này yêu cầu người tham gia lựa chọn duy nhất một câu trả lời tương ứng nhất với thực tế của họ. Chúng thường có dạng như sau:

Anh/chị đang dùng bảng khảo sát này để tiến hành loại hình nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt phải không?

- Có
- Không

2. Chọn tất cả các đáp án phù hợp

Với dạng câu hỏi này, người được phỏng vấn có thể lựa chọn một lúc nhiều câu trả lời mà họ muốn. Mục đích là để nắm bắt được những trải nghiệm, suy nghĩ, và ý tưởng của người được phỏng vấn về một chủ đề cụ thể. Chúng thường có dạng như sau:

Bạn biết về nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt từ những nguồn nào? Chọn các đáp án phù hợp.

- Tổ chức cộng đồng
- Các buổi họp với toàn cộng đồng
- Tờ rơi và các tài liệu thông tin khác
- Nguồn thông tin từ IAP hoặc tổ chức phi chính phủ khác
- Đài phát thanh thôn bản hoặc các phương tiện truyền thông khác

Đối với những câu hỏi này, bạn có thể cân nhắc việc yêu cầu thành viên nhóm nghiên cứu chỉ đọc to câu hỏi (không đọc câu trả lời), cho người được phỏng vấn thời gian để suy nghĩ và tự đưa ra câu trả lời của riêng họ. Người tham gia phỏng vấn có thể lựa chọn các phương án trả lời phù hợp nhất với nội dung.

Điều này sẽ giúp **đảm bảo người tham gia không cảm thấy bị giới hạn bởi những lựa chọn được đưa ra trong Bảng khảo sát mẫu, và họ được tự do bổ sung chi tiết cho câu trả lời của mình**. Nếu có những lời phát biểu quan trọng, cần ghi chú trong phần bình luận.

Đôi khi, những loại câu hỏi này cũng có thể có **2 lựa chọn cho mỗi chủ đề** - một lựa chọn ở thì tương lai, và một lựa chọn ở thì quá khứ - để mỗi người tham gia có thể chọn câu trả lời

phù hợp nhất với thực tế của mình. Chúng thường có dạng như sau:

Bạn sử dụng kết quả của Nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt bởi cộng đồng của mình như thế nào? Chọn tất cả các đáp án phù hợp.

- Chúng tôi sẽ viết báo cáo về các phát hiện của cộng đồng
- Chúng tôi đã viết báo cáo về các phát hiện của cộng đồng

- Chúng tôi sẽ sử dụng hình thức nghệ thuật để trình bày kết quả nghiên cứu
- Chúng tôi đã sử dụng hình thức nghệ thuật để trình bày kết quả nghiên cứu

- Chúng tôi sẽ chia sẻ kết quả trên các phương tiện truyền thông xã hội

- Chúng tôi đã chia sẻ kết quả trên các phương tiện truyền thông xã hội

- Chúng tôi sẽ tổ chức một sự kiện để chia sẻ thông tin
- Chúng tôi đã tổ chức một sự kiện để chia sẻ thông tin

3. Câu hỏi với bảng thông tin 2 bước

Loại câu hỏi này phức tạp hơn một chút, và tập hợp nhiều mẫu thông tin cùng một lúc. Trong mỗi câu hỏi được chia thành các câu hỏi nhỏ hơn về cùng một nội dung. Người trả lời cần chú ý đến cột đầu tiên là chủ đề chính, và cột thứ 2 hỏi về mức độ tham gia của người trả lời có liên quan với cột thứ nhất. Câu hỏi thường có dạng như sau:

Bạn biết về loại hình Nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt từ đâu? Chọn tất cả các đáp án phù hợp.

Bạn đã nghe từ...	Bạn biết về nó từ đâu?		
<i>Thông tin và tài liệu từ IAP hoặc các tổ chức NGO khác</i>	<input type="checkbox"/> Các buổi tập huấn hoặc hội thảo	<input type="checkbox"/> Cuộc họp cộng đồng	<input type="checkbox"/> Thông tin trên mạng
<i>Nhóm nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt</i>	<input type="checkbox"/> Các buổi tập huấn hoặc hội thảo	<input type="checkbox"/> Cuộc họp cộng đồng	<input type="checkbox"/> Thông tin trên mạng

Một cách tiếp cận tốt trong tiến hành nghiên cứu là hãy hỏi cột đầu tiên trước, sau đó hỏi về các chi tiết.

Ví dụ, trong câu hỏi bên trên, trước tiên bạn có thể hỏi “*Bạn đã biết về loại hình Nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt từ các nguồn và tài liệu của IAP hay từ một tổ chức NGO khác?*” Nếu người tham gia trả lời “*Phải/Đúng*”, bạn có thể tiếp tục và hỏi “*Có phải thông tin được đưa ra trong một buổi tập huấn hay hội thảo? Hay trong một cuộc họp cộng đồng? Hay là thông tin trên mạng?*”

4. Loại câu hỏi yêu cầu người được phỏng vấn tự điền câu trả lời

Những câu hỏi loại này sẽ yêu cầu người được phỏng vấn viết câu trả lời vào phần chỗ trống thay vì lựa chọn các đáp án có sẵn. Chúng thường có dạng như sau:

Tại sao bạn cho rằng loại hình Nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt là một lựa chọn đúng đắn đối với cộng đồng của bạn? Hãy giải thích rõ.

.....

.....

Một số câu hỏi có thể yêu cầu thông tin chi tiết hơn những ví dụ nêu trên. Đối với những câu hỏi như vậy, bạn sẽ cần được hướng dẫn để giúp bạn biết cách hỏi tốt nhất.

Nếu có câu hỏi cụ thể nào đó không phù hợp với người tham gia khảo sát, hãy bỏ qua và chuyển đến câu tiếp theo.

Vậy là bạn đã sẵn sàng để tham khảo và sử dụng bảng hỏi khảo sát mẫu trong loại hình Nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt của chính bạn!

1

Thông tin cá nhân người được phỏng vấn

1. Tên cộng đồng nơi anh/chị sinh sống:

.....

2. Giới tính của anh/chị?

3. Anh/chị bao nhiêu tuổi?

1-10

36-45

76-85

11-19

46-55

85 hoặc lớn hơn

20-25

56-65

26-35

66-75

4. Anh/chị mô tả về bản thân mình như thế nào? Chọn tất cả những đáp án phù hợp.

Tôi là người ở cộng đồng bản địa khu vực này.

Tôi là thành viên của một nhóm tôn giáo hoặc nhóm dân tộc thiểu số

Tôi là thành viên của một nhóm hoặc tầng lớp bị phân biệt đối xử

Tôi là người nhập cư

Tôi là người tị nạn

Tôi là cư dân có đăng ký thường trú/tạm trú tại địa phương

Tôi là dân di cư từ quốc gia khác

Tôi là dân di cư từ nơi khác đến

Tôi là công dân ở đất nước nơi tôi sống

Không đáp án nào phù hợp.

5. Bạn có thuộc nhóm người bản địa, nhóm dân tộc, nhóm tôn giáo, nhóm thiểu số hay bất kì nhóm bị phân biệt đối xử nào?

.....

.....

.....

2

Dự án này đang tác động đến anh/chị như thế nào?

Thông tin dự án

6. Tên dự án:

.....

7. Anh/chị có biết đơn vị nào tài trợ cho dự án này không?

- Có
- Không

**8. Nếu có, anh/chị vui lòng nêu tên các bên tham gia vào dự án?
Chọn tất cả các đáp án phù hợp.**

- Chính phủ
- Công ty
- Ngân hàng quốc tế
- Ngân hàng quốc gia
- Khác

Nếu anh/chị biết tên cụ thể của bất kì đơn vị nào nêu trên, vui lòng ghi rõ ở đây:

.....
.....

9. Anh/chị có biết đơn vị nào đang thực hiện dự án?

- Có
- Không

10. Nếu có, anh/chị cho biết ai là đơn vị thực hiện dự án? Chọn tất cả các đáp án phù hợp.

- Chính phủ
- Công ty
- Ngân hàng quốc tế
- Ngân hàng quốc gia
- Các đáp án Khác

Nếu anh/chị biết tên cụ thể của bất kì đơn vị nào nêu trên, vui lòng ghi rõ ở đây:

.....
.....
.....

11. Anh/chị biết gì về các bên liên quan đến dự án và cách thức thực hiện dự án?

Anh/chị có biết...

Tên của các cá nhân hay tổ chức tham gia?

Tôi chưa bao giờ nhận được thông tin này

Tôi đã nhận được thông tin về vấn đề này

Thông tin và quá trình hoạt động của các cá nhân hay tổ chức có liên quan?

Thông tin về quá trình tham vấn?

Thông tin về quá trình khiếu nại?

Thông tin về quá trình bồi thường?

Có biết địa điểm đặt văn phòng hay thông tin liên hệ của các cá nhân hoặc tổ chức liên quan?

Tôi chưa bao giờ nhận được thông tin này

Tôi đã nhận được thông tin về vấn đề này

Quá trình tham vấn?

Tôi chưa bao giờ nhận được thông tin này

Tôi đã nhận được thông tin về vấn đề này

Quá trình khiếu nại?

Tôi chưa bao giờ nhận được thông tin này

Tôi đã nhận được thông tin về vấn đề này

Quá trình bồi thường?

Tôi chưa bao giờ nhận được thông tin này

Tôi đã nhận được thông tin về vấn đề này

Ý kiến khác:.....

.....

12. Đơn vị lập dự án phát triển và các quan chức Chính phủ thông báo mục đích của dự án là gì? Lựa chọn tất cả các đáp án phù hợp

Nhằm đảm bảo tiếp cận tốt hơn đến...

- Thực phẩm
- Giáo dục
- Các dịch vụ xã hội cơ bản
- Chăm sóc y tế
- Nước sạch
- Điện
- Năng lượng sạch

Nhằm cải thiện...

- Trường học
- Việc làm và thu nhập
- Giao thông công cộng
- Đường xá
- Chương trình nông nghiệp cho các cộng đồng thuần nông
- Bảo đảm quyền sử dụng đất
- Điều kiện vệ sinh
- Bình đẳng giới và quyền của phụ nữ

Nhằm phát triển...

- Các nguồn tài nguyên thiên nhiên của đất nước
- Tăng trưởng kinh tế của cả nước
- Du lịch
- Xuất khẩu và thương mại
- Đầu tư nước ngoài vào đất nước
- Thêm nhiều tòa nhà để làm cho thành phố trông hiện đại hơn

Và nhằm...

- Tôn trọng, bảo vệ, và thúc đẩy quyền con người
 - Góp phần xây dựng một môi trường sạch hơn và trong lành hơn
 - Giảm bất bình đẳng giữa người giàu và người nghèo
 - Ý kiến khác (vui lòng ghi rõ)
-
-

13. Theo những thông tin anh/chị nhận được từ đơn vị lập dự án phát triển hoặc từ cán bộ Nhà nước thì ai sẽ hưởng lợi từ dự án này? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Cộng đồng của chúng tôi
- Những người có ảnh hưởng chính trị hoặc tiềm lực kinh tế trong khu vực và quốc gia.
- Người dân cả nước nói chung
- Các nước láng giềng
- Các quan chức chính phủ
- Các nhà đầu tư tham gia trong dự án này
- Các công ty tư nhân
- Ý kiến khác (xin vui lòng ghi rõ)

Ý Kiến:

.....

.....

.....

.....

14. Theo anh/chị, ai sẽ là người hưởng lợi từ dự án này? (Có thể khác so với những gì mà đơn vị lập dự án phát triển phát biểu. Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Cộng đồng của chúng tôi
 - Những người có ảnh hưởng chính trị hoặc tiềm lực kinh tế trong khu vực và quốc gia.
 - Người dân cả nước nói chung
 - Các nước láng giềng
 - Các quan chức Chính phủ
 - Các nhà đầu tư tham gia trong dự án này
 - Các công ty tư nhân
 - Ý kiến khác (xin vui lòng ghi rõ)
-
-
-

Các tác động của dự án

15. Nếu đơn vị lập dự án hoặc Chính phủ đã hứa về các lợi ích cụ thể, những lợi ích nào đã được hứa hẹn? Chọn tất cả các đáp án phù hợp.

- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có một ngôi nhà tốt hơn
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có quyền sở hữu đất đai bảo đảm
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có công việc tốt hơn
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có nhiều thu nhập hơn
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi sẽ đi đến nơi làm việc nhanh hơn
- Dịch vụ giao thông công cộng trong cộng đồng hay khu vực của chúng tôi sẽ được nâng cấp

- Đường xá trong cộng đồng hay trong khu vực chúng tôi ở sẽ được nâng cấp
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có điện thắp sáng thường xuyên
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có thể tiếp cận dịch vụ chăm sóc y tế tốt hơn
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có nguồn thực phẩm lành mạnh đủ dinh dưỡng
- Sức khỏe cá nhân tôi sẽ được cải thiện
- Các con tôi sẽ được tiếp cận giáo dục chất lượng tốt hơn và dễ dàng hơn.
- Gia đình tôi và tôi sẽ được tiếp cận nguồn nước sạch và an toàn
- Tôi không mong đợi bất cứ lợi ích nào từ dự án
- Ý kiến khác (xin vui lòng ghi rõ)

.....

.....

.....

16. Theo anh/chị thì ai sẽ được hưởng lợi gì từ dự án? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp).

- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có quyền sở hữu đất đai bảo đảm.
- Gia đình hoặc bản thân tôi có quyền sở hữu đất đai bảo đảm.
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có công việc tốt hơn.
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi có công việc tốt hơn.
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi sẽ có nhiều thu nhập hơn
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi có nhiều thu nhập hơn

- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi sẽ đến nơi làm việc nhanh hơn.
- Các thành viên trong gia đình hoặc bản thân tôi đến nơi làm việc nhanh hơn.
-
- Dịch vụ giao thông công cộng trong cộng đồng hay khu vực của chúng tôi sẽ được nâng cấp
- Dịch vụ giao thông công cộng trong khu vực của chúng tôi đã được nâng cấp
-
- Đường xá trong cộng đồng hay trong khu vực chúng tôi ở sẽ được nâng cấp
- Đường xá trong cộng đồng hay trong khu vực chúng tôi đã được nâng cấp
-
- Tôi sẽ được tiếp cận với nguồn điện ổn định hơn
- Tôi đang được tiếp cận với nguồn điện ổn định hơn
-
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ tiếp cận hệ thống y tế và dịch vụ chăm sóc sức khỏe tốt hơn
- Gia đình hoặc bản thân tôi được tiếp cận hệ thống y tế và dịch vụ chăm sóc sức khỏe tốt hơn
-
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ tiếp cận nguồn thực phẩm sạch.
- Gia đình hoặc bản thân tôi đã tiếp cận nguồn thực phẩm sạch
-
- Sức khỏe cá nhân tôi sẽ được cải thiện
- Sức khỏe cá nhân tôi đã được cải thiện
-
- Các con tôi sẽ được tiếp cận nền giáo dục chất lượng tốt hơn
- Các con tôi đã được tiếp cận nền giáo dục chất lượng tốt hơn
-
- Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ được tiếp cận nguồn nước sạch và an toàn
- Gia đình hoặc bản thân tôi đã được tiếp cận nguồn nước sạch và an toàn nhờ vào dự án
-
- Tôi sẽ không hưởng lợi từ dự án này
- Tôi chưa từng hưởng bất cứ lợi ích nào từ dự án
-

Ý kiến khác (xin vui lòng ghi rõ)

.....

.....

17. Liệu anh/chị sẽ bị ảnh hưởng tiêu cực gì từ dự án? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp).

Tôi sẽ mất việc làm.

Tôi đã mất việc làm.

Gia đình hoặc bản thân tôi sẽ lâm vào cảnh nợ nần.

Gia đình hoặc bản thân tôi đã lâm vào cảnh nợ nần.

Gia đình tôi sẽ phải ly tán.

Gia đình tôi đã phải ly tán.

Các con tôi sẽ phải bỏ học.

Các con tôi đã phải bỏ học.

Tôi sẽ mất ngôi nhà của mình.

Tôi đã mất ngôi nhà của mình.

Các thành viên gia đình hoặc bản thân tôi sẽ không được tiếp cận nguồn nước uống sạch hoặc các điều kiện vệ sinh.

Các thành viên gia đình hoặc bản thân tôi đã không được tiếp cận nguồn nước uống sạch hoặc các điều kiện vệ sinh.

Các thành viên gia đình hoặc bản thân tôi sẽ không có điện sinh hoạt.

Các thành viên gia đình hoặc bản thân tôi đã không có điện sinh hoạt.

Tôi sẽ mất đất mà tôi có quyền sở hữu.

Tôi đã mất đất mà tôi đã có quyền sở hữu.

Tôi sẽ không được vào phần đất mà tôi đang trồng trọt.

Tôi đã không được vào phần đất mà tôi trồng trọt trước đây.

- Tôi sẽ không được tiếp cận khu rừng, đồng cỏ, sông suối, hoặc các khu vực công cộng khác mà tôi đã sử dụng cho sinh kế của mình.
- Tôi đã không được tiếp cận khu rừng, đồng cỏ, sông suối, hoặc các khu vực công cộng khác mà tôi từng sử dụng cho sinh kế của mình.

- Tôi sẽ mất đi gia súc, gia cầm hay nguồn lợi thủy sản.
- Tôi đã mất đi gia súc, gia cầm hay nguồn lợi thủy sản.

- Môi trường sống của tôi sẽ bị phá hủy.
- Môi trường sống của tôi đã bị phá hủy.

- Các khu vực linh thiêng sẽ bị phá hủy.
- Các khu vực linh thiêng đã bị phá hủy.

- Tôi sẽ không bị tác động tiêu cực gì từ dự án.
- Tôi đã không bị tác động tiêu cực gì từ dự án.

18. Nếu anh/chị đã từng bị ảnh hưởng bởi tác động tiêu cực từ dự án, vấn đề nào anh/chị đang nhận thấy? Chọn tất cả các đáp án phù hợp).

- Các thành viên gia đình tôi hoặc bản thân tôi thường xuyên bị ốm, hoặc sức khỏe kém đi.
- Các thành viên gia đình tôi hoặc bản thân tôi gặp nhiều căng thẳng hoặc lo lắng hơn trước đây, hoặc bị các triệu chứng tâm lý trầm trọng hơn trước.
- Tôi nhận thấy có nhiều tai nạn giao thông hơn.
- Tôi nhận thấy vấn nạn tham nhũng gia tăng.
- Tôi nhận thấy bạo lực gia đình hoặc bạo hành tình dục gia tăng.
- Tôi nhận thấy các trường hợp nghiện rượu và lạm dụng chất kích thích gia tăng.
- Tôi nhận thấy có nhiều căng thẳng và xung đột hơn trong các mối quan hệ gia đình.
- Tôi không nhận thấy bất cứ thay đổi nào do dự án.

Ý kiến khác (xin vui lòng ghi rõ).

.....

.....

.....

19. Chất lượng cuộc sống của anh/chị sẽ thay đổi hoặc đã thay đổi như thế nào từ kết quả của dự án?

- Chất lượng cuộc sống của tôi đã được cải thiện.
- Tôi tin rằng chất lượng cuộc sống của tôi sẽ được cải thiện.
- Chất lượng cuộc sống của tôi không bằng trước kia.
- Tôi tin rằng chất lượng cuộc sống của tôi sẽ không bằng trước kia.
- Chất lượng cuộc sống của tôi không có gì thay đổi.
- Tôi tin rằng chất lượng cuộc sống của tôi sẽ không có bất cứ thay đổi nào.
- Ý kiến khác (xin vui lòng nêu rõ)

.....

.....

.....

Di dời tái định cư không tự nguyện

20. Anh/chị có phải di dời gia đình hoặc phải đi nơi khác làm ăn sinh sống vì dự án?

- Có
- Vẫn chưa, nhưng chúng tôi sẽ sớm bị ảnh hưởng.
- Không, tôi không bị buộc phải di dời hay tái định cư bởi dự án này.
- Ý kiến khác (xin vui lòng nêu rõ).

.....
.....

21. Nếu anh/chị bị đe dọa buộc phải di dời hay phải đi nơi khác sinh sống bởi tác động của dự án, thì anh/chị mô tả tình trạng này như thế nào?

- Tôi phải chuyển đi nơi khác vì ngôi nhà hiện nay của tôi không thể ở được nữa.
- Tôi phải di chuyển nơi khác hoặc mất đi sinh kế vì chương trình tái định cư của dự án.
- Tôi không thể tiếp tục sống bằng sinh kế hiện nay hoặc tiếp tục thu nhập từ nghề này.
- Tôi không bị đe dọa mất đi sinh kế hay phải tái định cư nơi khác vì dự án này.
- Ý kiến khác (xin vui lòng nêu rõ)

.....
.....
.....

22. Anh/chị hay gia đình của anh/chị đã từng phải di dời bởi một dự án nào khác trước đây chưa?

- Chưa, tôi chưa bao giờ phải di dời từ trước đến nay
- Tôi thì chưa, nhưng bố mẹ hoặc ông bà tôi đã từng bị di dời trước đây
- Tôi đã từng bị di dời một lần trước đây
- Tôi đã từng bị di dời hơn một lần trước đây

Ý kiến khác (xin vui lòng nêu rõ).

.....
.....

23. Nếu anh/chị bị buộc phải di dời, đơn vị phát triển dự án hay các cơ quan Nhà nước có cung cấp cho anh/chị các chương trình nhằm cải thiện sinh kế và tăng thu nhập? Nếu có, đó là những loại chương trình nào? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp).

- Tiếp cận quỹ tín dụng cộng đồng
- Dạy nghề
- Được tuyển dụng làm việc tại dự án
- Các chương trình khác
- Không có gì cả

Nếu có chương trình khác, vui lòng nêu rõ

.....

24. Anh/chị hay cộng đồng của anh/chị đã tham gia vào bất kỳ hoạt động đánh giá nào do các nhà tài trợ hay đơn vị thực hiện dự án tiến hành để đo đạc và tài liệu hóa giá trị những ngôi nhà, đất đai, và các nguồn tài nguyên khác – những thứ sẽ bị mất đi hay bị dự án phá hủy?

- Có
- Không
- Tôi không biết

Vui lòng mô tả cụ thể những hoạt động này, chúng bắt đầu như thế nào và anh/chị tham gia ra sao.

.....

25. Anh/chị mô tả nơi mình sinh sống như thế nào?

- Vùng đô thị
- Vùng nông thôn
- Khu vực khác

Ý kiến khác:

.....

26. Nếu anh/chị bị buộc phải di dời, hãy mô tả nơi ở mới như thế nào?

- Vùng đô thị
 - Vùng nông thôn
 - Khác
 - Tôi không phải tái định cư
- Ý kiến khác
-

27. Nếu anh/chị đang trong quá trình tái định cư, hãy mô tả cách sắp xếp cuộc sống mới của anh/chị như thế nào? Chọn tất cả các đáp án phù hợp

- Địa điểm ngôi nhà mới của tôi không thuận tiện.
 - Địa điểm ngôi nhà mới của tôi khá thuận tiện.
-
- Ngôi nhà mới của tôi không được thiết kế phù hợp với truyền thống và văn hóa của chúng tôi.
 - Ngôi nhà mới của tôi được thiết kế phù hợp với truyền thống và văn hóa của chúng tôi.
-
- Tôi phải chi trả quá nhiều cho nhà ở tại nơi ở mới.
 - Tôi hài lòng với số tiền phải trả cho nhà ở tại nơi ở mới.
-
- Ngôi nhà mới không có đủ không gian hay sự riêng tư cho gia đình tôi.
 - Ngôi nhà mới có đủ không gian và sự riêng tư cho gia đình tôi.
-
- Tôi phải di chuyển quãng đường xa hơn để tới nơi làm việc, hoặc tốn nhiều thời gian hơn để đi làm.
 - Quãng đường và thời gian tôi di chuyển mỗi ngày để tới nơi làm việc là chấp nhận được.
-
- Tôi chi trả nhiều hơn cho việc đi lại.
 - Tôi chi trả khoản tiền tương tự, hoặc ít hơn trước kia cho việc đi lại.
-

- Tôi không được tiếp cận với nguồn nước sạch và an toàn ở gần ngôi nhà mới.
- Tôi được tiếp cận với nguồn nước sạch và an toàn ở gần ngôi nhà mới.

- Ngôi nhà mới của tôi không ở gần trường mà các con tôi có thể theo học.
- Ngôi nhà mới của tôi ở gần trường mà các con tôi có thể theo học.

- Ngôi nhà mới của tôi không gần với các dịch vụ thiết yếu, như phòng khám y tế công.
- Ngôi nhà mới của tôi gần với các dịch vụ thiết yếu, như phòng khám y tế công.

28. Nếu anh/chị đang phải đối mặt với việc bị buộc phải di dời, điều gì làm cho anh/chị phải chuyển đi? (chọn tất cả các đáp án phù hợp).

- Chúng tôi sẽ bị đe dọa bằng hành động và lời nói.
- Chúng tôi đã bị đe dọa bằng hành động và lời nói.

- Nguồn sinh kế của tôi sẽ không còn. Chúng tôi sẽ phải chuyển đi vì không còn lựa chọn nào khác.
- Nguồn sinh kế của tôi đã không còn. Chúng tôi đã phải chuyển đi vì không còn lựa chọn nào khác.

- Chúng tôi sẽ không được tiếp cận với các dịch vụ như nước sinh hoạt và điện. Chúng tôi sẽ phải chuyển đi vì không còn lựa chọn nào khác.
- Chúng tôi đã không được tiếp cận với các dịch vụ như nước sinh hoạt và điện. Chúng tôi đã phải chuyển đi vì không còn lựa chọn.

- Chúng tôi đoán là nếu không đồng ý sẽ không nhận được khoản bồi thường, sẽ mất việc làm, hoặc sẽ gặp phải những hậu quả tương tự.

- Chúng tôi đã nghe rằng nếu không đồng ý sẽ không nhận được khoản bồi thường, sẽ mất việc làm, hoặc sẽ gặp phải những hậu quả tương tự.

- Môi trường sống của chúng tôi sẽ trở nên độc hại cho sức khỏe do những tác động của dự án, bởi vậy chúng tôi sẽ phải chuyển đi.
- Môi trường sống của chúng tôi đã trở nên độc hại cho sức khỏe do những tác động của dự án, bởi vậy chúng tôi đã phải chuyển đi.

- Người ta sẽ dùng máy ủi, cố tình gây ngập nước, dùng chất nổ, hoặc mọi cách để dọa chúng tôi chuyển đi.
- Người ta đã dùng máy ủi, cố tình gây ngập nước, dùng chất nổ, hoặc mọi cách để dọa chúng tôi chuyển đi.

- Không có bạo lực hay lời đe dọa nào. Chúng tôi tự nguyện chấp nhận khoản bồi thường và các phương án tái định cư.
- Không có bạo lực hay lời đe dọa nào. Chúng tôi tự nguyện chấp nhận khoản bồi thường và các phương án tái định cư.

29. Vui lòng chia sẻ những trải nghiệm của anh/chị. Chúng tôi mong muốn thu thập những câu chuyện và trường hợp điển hình của quá trình tái định cư. Mong anh/chị vui lòng dành chút thời gian để chia sẻ những trải nghiệm của anh/chị khi tái định cư nơi khác.

.....

.....

.....

30. Nếu anh/chị đang phải đối mặt với việc bắt buộc phải di dời, tình hình sở hữu đối với đất đai và nhà ở hiện nay của anh/chị thì như thế nào?

- Tôi có đất và có giấy tờ sở hữu đất.
 - Cộng đồng của tôi có quyền sở hữu đất đai tập thể.
 - Tôi có quyền sở hữu mảnh đất này nhưng tôi chưa nộp đơn đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu đất.
 - Cộng đồng của tôi có quyền sở hữu mảnh đất này nhưng chúng tôi chưa nộp đơn đề nghị cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu đất.
 - Tôi có quyền sở hữu mảnh đất này nhưng bị từ chối cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu.
 - Cộng đồng của tôi có quyền sở hữu mảnh đất này nhưng bị từ chối cấp giấy chứng nhận quyền sở hữu đất.
 - Đây là đất tôi thuê.
 - Cộng đồng của tôi có quyền sử dụng mảnh đất này và các nguồn tài nguyên trên đất.
 - Tôi sống ở đây nhưng không có quyền sở hữu hay hợp đồng thuê đất.
 - Tôi được trao quyền sở hữu mảnh đất này nhưng sau đó tôi phát hiện chính quyền đã trao quyền sở hữu mảnh đất của tôi cho một người/công ty khác.
 - Khác (xin vui lòng nêu rõ).
-
-

31. Anh/chị hay gia đình anh/chị đã từng thương lượng về khoản bồi thường cho nhà ở, đất đai và các tài nguyên khác chưa?

- Có, chúng tôi đã từng thương lượng về khoản bồi thường
- Chưa, nhưng chúng tôi muốn thương lượng về khoản bồi thường
- Không, chúng tôi đã không thương lượng về khoản bồi thường
- Không, chúng tôi từ chối thương lượng về khoản bồi thường

32. Nếu vì lý do nào đó mà anh/chị bắt đầu thương lượng về khoản bồi thường, anh/chị hoặc gia đình nhận được đền bù gì cho nhà ở, đất đai và các nguồn tài nguyên khác?

(Chọn tất cả các đáp án phù hợp).

- Chúng tôi đã nhận được một ngôi nhà mới.
- Chúng tôi sẽ nhận được một ngôi nhà mới.
- Chúng tôi muốn nhận được một ngôi nhà mới.

- Chúng tôi đã nhận bồi thường bằng tiền mặt.
- Chúng tôi sẽ nhận bồi thường bằng tiền mặt.
- Chúng tôi muốn nhận bồi thường bằng tiền mặt.

- Chúng tôi đã đổi nhà lấy đất.
- Chúng tôi sẽ đổi nhà lấy đất.
- Chúng tôi muốn đổi nhà lấy đất.

- Chúng tôi đã nhận đất đai để làm nông nghiệp.
- Chúng tôi sẽ nhận đất đai để làm nông nghiệp.
- Chúng tôi muốn nhận đất đai để làm nông nghiệp.

- Chúng tôi đã có thể tiếp cận nhiều nguồn sinh kế dựa vào tài nguyên khác tại nơi ở mới.
- Chúng tôi sẽ có thể tiếp cận nhiều nguồn sinh kế dựa vào tài nguyên khác tại nơi ở mới.
- Chúng tôi muốn được hỗ trợ chuyển đổi sinh kế để khai thác nguồn tài nguyên tại nơi ở mới.

- Chúng tôi đã không nhận bồi thường trực tiếp, mà nhận bồi thường theo nhóm cộng đồng.
- Chúng tôi sẽ không nhận bồi thường trực tiếp, mà sẽ nhận bồi thường theo nhóm cộng đồng.

- Mặc dù được đề nghị nhận bồi thường nhưng chúng tôi không chấp thuận.
- Mặc dù được đề nghị nhận bồi thường nhưng chúng tôi sẽ không chấp thuận.

- Các lý do khác (xin vui lòng nêu rõ)

Vui lòng giải thích

.....

.....

33. Nếu anh/chị nhận bồi thường thì liệu có đủ cho các nhu cầu của anh/chị không?

- Có. Khoản bồi thường đã đáp ứng mọi nhu cầu của chúng tôi.
- Một phần nào. Khoản bồi thường có thể đáp ứng các nhu cầu cơ bản của chúng tôi nhưng chất lượng cuộc sống thì không bằng trước kia.
- Không. Khoản bồi thường không đáp ứng được các nhu cầu của chúng tôi.

Vui lòng giải thích

.....

.....

34. Nếu anh/chị nhận đền bù bằng đất (đất đổi đất), hãy mô tả đất đền bù có tốt hơn, xấu hơn, hay bằng đất mà anh/chị có trước đây.

.....

.....

35. Nếu anh/chị được tự đề xuất ý kiến nơi tái định cư và mức bồi thường thì liệu có gì khác so với cái đã được đơn vị phát triển dự án tiến hành?

- Có
- Thay đổi một chút
- Không

Vui lòng mô tả ý kiến của anh/chị là khác như thế nào.

.....

.....

3

Tham gia của cộng đồng vào dự án

36. Nếu dự án không phải do cộng đồng đề xuất, vậy bằng cách nào và khi nào mà anh/chị được biết về dự án.

Anh/chị đã nghe từ...	Anh/chị biết được thông tin về dự án thông qua?		
<i>Tài liệu thông tin của Nhà nước và công ty thực hiện dự án.</i>	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án.	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh.	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công.
<i>Các buổi tham vấn cộng đồng được tổ chức bởi cán bộ Nhà nước và nhân viên công ty.</i>	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án.	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh.	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công.
<i>Cán bộ Nhà nước và nhân viên công ty bắt đầu thi công dự án tại khu vực của chúng tôi.</i>	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án.	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh.	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công.
<i>Các buổi họp cộng đồng.</i>	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án.	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh.	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công.

Các buổi họp, hoạt động hay thông tin từ các Tổ chức xã hội, Báo chí, đài phát thanh hay truyền hình.

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Báo chí, đài phát thanh hay truyền hình.

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Các tờ rơi được phân phát trong cộng đồng.

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Các buổi họp phổ biến thông tin ở trường.

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Từ bạn bè

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Từ cộng đồng bên cạnh

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Các buổi sinh hoạt tôn giáo.

Trong quá trình lập kế hoạch dự án

Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh

Khi dự án bắt đầu thi công

Bây giờ, khi tham gia phỏng vấn bằng hỏi.	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Khác (xin vui lòng nêu rõ trong phần ý kiến).	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công

Các ý kiến khác:

.....

.....

37. Bằng cách nào và khi nào anh/chị được tham gia tham vấn và được hỏi ý kiến về dự án phát triển này? Chọn tất cả các đáp án phù hợp.

Anh/chị được tham vấn bằng cách nào?	Anh/chị được tham vấn vào lúc nào?		
Tôi không được tham vấn	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Tôi đã tham gia phỏng vấn	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Tôi đã được khảo sát	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công

Tôi đã được mời tham gia cuộc họp	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Tôi đã được hỏi ý kiến khi lập kế hoạch tái định cư dự kiến	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Tôi đã được hỏi ý kiến khi lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Tôi được hỏi ý kiến về đánh giá tác động môi trường và xã hội	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Người lập dự án đã gặp tôi và gia đình	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Người lập dự án đã cùng chúng tôi gặp những người bị ảnh hưởng	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công
Ý kiến khác (hãy giải thích trong phần góp ý phía dưới)	<input type="checkbox"/> Trong quá trình lập kế hoạch dự án	<input type="checkbox"/> Sau khi phần lập kế hoạch dự án đã hoàn chỉnh	<input type="checkbox"/> Khi dự án bắt đầu thi công

Ý kiến khác:

.....

.....

38. Nếu anh/chị được hỏi ý kiến về dự án thì trước đó anh chị có được cung cấp đầy đủ thông tin để biết đầy đủ về dự án?

- Có
- Không
- Tôi không biết

39. Tại sao anh/chị lại không được thông tin đầy đủ?

- Thông tin dự án rất khó hiểu.
- Thông tin dự án không phải tiếng địa phương.
- Thông tin dự án chưa đầy đủ, hoặc tôi được cho biết dự án sẽ không có tác động tiêu cực.
- Thông tin dự án nằm ở thị trấn và tôi ít khi ghé tới.
- Tôi đã bị từ chối cung cấp thông tin khi tôi hỏi về dự án.
- Tôi không biết làm thế nào để có được thông tin dự án.

40. Nếu anh/chị được tham vấn thì những ý kiến và quan điểm của anh/chị có được đưa vào kế hoạch dự án hay không?

- Có
- Một phần nào đó
- Không
- Tôi không biết

Xin vui lòng giải thích tại sao anh/chị có ý kiến như vậy?

.....

.....

41. Nếu anh/chị được tham vấn anh/chị có cảm thấy an toàn và thoải mái thể hiện ý kiến và quan điểm của mình về dự án hay kể cả không đồng tình với dự án không?

- Có. Tôi cảm thấy an toàn khi chia sẻ cảm xúc, các vướng mắc và suy nghĩ thực sự của mình về dự án

- Chỉ một phần nào đó. Tôi cảm thấy an toàn khi chia sẻ một phần cảm xúc, thắc mắc và suy nghĩ thật sự của tôi, nhưng không phải tất cả
- Không, tôi không cảm thấy an tâm khi chia sẻ những cảm xúc, thắc mắc và suy nghĩ thật sự của mình về dự án.

Xin vui lòng giải thích tại sao anh/chị cảm thấy như vậy

.....

.....

42. Nếu anh/chị đã được tham vấn về dự án, anh/chị phản hồi về dự án như thế nào?

- Tôi đồng ý với dự án theo kế hoạch đã được đề ra
- Nhìn chung tôi đồng ý với dự án, nhưng tôi muốn đề xuất một vài thay đổi so với kế hoạch ban đầu
- Tôi không đồng ý với toàn bộ dự án nhưng tôi lại muốn đề xuất một vài thay đổi
- Tôi không đồng ý với toàn bộ dự án và muốn dự án dừng lại
- Tôi không thể quyết định được. Tôi muốn biết thêm thông tin và có thêm thời gian để suy nghĩ về dự án
- Lý do khác

Vui lòng giải thích rõ

.....

.....

43. Dựa vào trải nghiệm của anh/chị về dự án này, anh/chị có ý tưởng nào để quá trình tham vấn được tốt hơn, từ đó giúp thiết kế một dự án phát triển trong tương lai cho cộng đồng hoặc khu vực của anh/chị?

.....

.....
.....

44. Hiện nay các ngân hàng quốc tế chủ yếu tham vấn với các quan chức Chính phủ để quyết định kế hoạch phát triển và các ưu tiên cho đất nước. Anh/chị có ý kiến gì về cách làm này?

- Tôi đồng ý
- Tôi không đồng ý
- Tôi không biết về việc này

45. Xin vui lòng mô tả quan điểm của anh/chị về một quá trình tham vấn cộng đồng hiệu quả để thiết kế một kế hoạch phát triển hoặc viễn cảnh phát triển của cộng đồng

.....
.....

46. Đã có bất kỳ đại diện nào của Chính phủ tham vấn anh/chị về ưu tiên phát triển của cộng đồng nơi anh/chị sinh sống chưa?

- Có
- Chưa

Xin vui lòng chia sẻ kinh nghiệm của anh/chị.

.....
.....
.....

47. Anh/chị đã có bất kì cơ hội nào để đề xuất ý tưởng về một dự án phát triển cụ thể cho cộng đồng của mình với đại diện Nhà nước chưa?

- Rồi
- Chưa
- Tôi không biết

Nếu có, vui lòng chia sẻ bằng cách nào anh/chị đã chia sẻ ý tưởng phát triển của mình.

.....
.....

48. Cộng đồng của anh/chị đã bao giờ xác định các ưu tiên phát triển của cộng đồng mình?

- Rồi
- Chưa
- Chưa, nhưng tôi muốn thực hiện điều đó
- Tôi không biết

Nếu có, xin vui lòng chia sẻ cách thực hiện và khi nào cộng đồng anh. chị xác định được các thứ tự ưu tiên đó.

.....
.....

49. Nếu anh/chị có thể trao đổi với các nhà phát triển dự án và quan chức Chính phủ, anh/chị muốn nói gì với họ?

.....
.....

4

Phản hồi của cộng đồng

50. Có hoạt động nào mà anh/chị nghĩ rằng có thể thực hiện trong nội bộ cộng đồng để tạo ảnh hưởng đến dự án?

Hoạt động nội bộ	Suy nghĩ của tôi		
<i>Tổ chức họp cộng đồng của tôi</i>	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy an toàn và thoải mái khi làm điều này
<i>Nâng cao nhận thức trong cộng đồng của tôi</i>	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy an toàn và thoải mái khi làm điều này
<i>Tham gia Nghiên cứu do cộng đồng dẫn dắt</i>	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy an toàn và thoải mái khi làm điều này
<i>Tham gia vào việc lập bản đồ các tài nguyên của cộng đồng</i>	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy an toàn và thoải mái khi làm điều này
<i>Tham gia vào quá trình cộng đồng chủ động giám sát dự án</i>	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy an toàn và thoải mái khi làm điều này

Kiến nghị và các hình thức hành động trực tiếp khác

Tôi đã thực hiện điều này

Tôi muốn thực hiện điều này

Tôi không cảm thấy an toàn và thoải mái khi làm điều này

Vui lòng nêu rõ những hoạt động khác mà anh/chị đã thực hiện, hoặc muốn tiến hành

.....

.....

.....

.....

.....

51. Hoạt động bên ngoài cộng đồng nào mà anh/chị nghĩ cộng đồng của mình có thể tiến hành để tác động đến dự án?

Hoạt động bên ngoài	Suy nghĩ của tôi		
Nộp đơn khiếu nại với đơn vị lập dự án	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Gặp gỡ với đại diện công ty	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Gặp gỡ chính quyền địa phương	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này

Nộp đơn khiếu nại tại tòa án địa phương	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Gặp gỡ giới truyền thông hoặc sử dụng mạng xã hội để thông tin	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Gặp gỡ với cơ quan địa phương hoặc cơ quan quốc gia	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Nộp đơn khiếu nại tại tòa án quốc gia	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Gặp gỡ các tổ chức phi Chính phủ, tổ chức xã hội	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Nộp đơn khiếu nại tại các tòa án quốc tế	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này
Nộp đơn khiếu nại lên Liên hợp quốc	<input type="checkbox"/> Tôi đã thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi muốn thực hiện điều này	<input type="checkbox"/> Tôi không cảm thấy thoải mái và an toàn khi làm điều này

Xin vui lòng nêu rõ những hoạt động khác anh/chị đã thực hiện, hoặc muốn tiến hành.

.....

.....

.....
.....
52. Cộng đồng của anh/chị có hoạt động nào để đánh giá, đo lường và tư liệu hoá các tài sản như nhà cửa, đất đai và tài nguyên sẽ bị mất hoặc phá huỷ bởi tác động của dự án hay chưa?

- Có
- Chưa
- Chưa, nhưng tôi muốn thực hiện
- Tôi không biết

53. Nếu cộng đồng của anh/chị đã vẽ bản đồ tài nguyên, những thông tin anh/chị đã thu thập có làm thay đổi kế hoạch thiết kế, tái định cư và bồi thường của dự án hay không?

- Có
- Không
- Tôi không biết

Xin vui lòng nêu rõ những thay đổi đã xảy ra và cách thức thực hiện..

.....
.....
.....

54. Nếu anh/chị muốn khiếu nại về dự án phát triển thì anh/chị đã biết cách thức và địa điểm để nộp đơn khiếu nại ở đâu chưa

	Anh/chị có biết...		
<i>Nơi để nộp đơn</i>	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Tôi muốn tìm hiểu thêm
<i>Cách thức nộp đơn</i>	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Tôi muốn tìm hiểu thêm

55. Các thành viên cộng đồng có thể giám sát và báo cáo xem dự án có thực hiện đúng theo luật và các cam kết dự án. Liệu cộng đồng của anh/chị có giám sát việc thực thi dự án không?

- Có
- Không
- Không, nhưng tôi muốn làm việc này
- Tôi không chắc

Xin vui lòng chia sẻ ngắn gọn về chương trình giám sát (nếu có)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

56. “Phát triển” là từ có ý nghĩa khác nhau với những đối tượng khác nhau. Đối với anh/chị thì những thay đổi nào sẽ thực sự cải thiện cuộc sống của mọi người trong cộng đồng? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp).

- Cải thiện công ăn việc làm và thu nhập của người dân
- Có điện chiếu sáng ổn định
- Cải thiện bình đẳng giới và các quyền của phụ nữ
- Người dân được bảo đảm quyền sử dụng đất và nhà cửa tốt hơn
- Tiếp cận với nguồn năng lượng sạch
- Sử dụng và phát triển bền vững các tài nguyên thiên nhiên của đất nước
- Tiếp cận tốt hơn với các dịch vụ xã hội cơ bản

- Các dịch vụ giao thông công cộng tốt hơn
 - Tăng đầu tư nước ngoài
 - Sức khỏe và dịch vụ chăm sóc sức khỏe tốt hơn
 - Đường xá thuận tiện hơn
 - Tăng xuất khẩu và giao thương
 - Chất lượng trường học và tiếp cận giáo dục tốt hơn
 - Các chương trình nông nghiệp tốt hơn cho nông dân
 - Tăng trưởng kinh tế quốc dân
 - Hỗ trợ hoặc cấp học bổng cho giáo dục
 - Môi trường sạch và trong lành hơn
 - Tăng trưởng du lịch
 - Hỗ trợ xã hội để tiếp cận thực phẩm
 - Cải thiện vệ sinh môi trường
 - Thành phố tôi ở trở nên hiện đại hơn với nhiều tòa nhà cao tầng
 - Thực phẩm an toàn
 - Giảm bất bình đẳng giữa giàu-nghèo
 - Xây dựng thêm các trung tâm mua sắm
 - Tiếp cận được nguồn nước sạch tốt hơn
 - Tôn trọng, bảo vệ và thúc đẩy nhân quyền
 - Không cần thay đổi gì
 - Khác (Xin ghi rõ.)
-
-
-

57. Theo anh/chị, cách quan trọng nhất để có thể đo lường lợi ích của một dự án phát triển là gì?

- Nếu dự án giúp tăng trưởng kinh tế quốc gia hoặc cải thiện nền kinh tế quốc dân theo một cách nào đó
- Nếu dự án làm tăng thu nhập của người dân

- Nếu dự án cải thiện chất lượng cuộc sống của người dân
- Nếu dự án bảo vệ, cải thiện sự tôn trọng và đáp ứng các tiêu chí về con người
- Khác

Anh/chị vui lòng nêu ý kiến cụ thể:

.....

.....

58. Anh/chị có nghĩ rằng dự án có thể được thiết kế để giảm thiểu các tác động tiêu cực không?

- Có
- Không
- Có thể

Xin vui lòng chia sẻ ý tưởng của anh/chị để thay đổi thiết kế hiện tại hoặc mang lại thay đổi cho dự án.

.....

.....

.....

59. Anh/chị có nghĩ rằng ý tưởng về phát triển của anh/chị khác với ý tưởng phát triển của chính phủ?

- Chúng tôi có cùng một ý tưởng và tầm nhìn
- Có sự khác nhau về cả ý tưởng và tầm nhìn (Xin giải thích rõ)

Ý kiến:

.....

.....
.....

60. Anh/chị có bất cứ ý tưởng nào khác để đóng góp thêm vào các chủ đề chúng ta đã thảo luận ngày hôm nay không?

.....
.....

5

Hãy giữ liên lạc!

Khi hoàn thành nghiên cứu, chúng tôi sẽ tổng hợp thành báo cáo cuối cùng dựa trên các ý kiến và kết quả thu thập được.

Nếu có thể, anh/chị vui lòng cung cấp thông tin liên lạc để chúng tôi chia sẻ kết quả nghiên cứu và thông tin các bước tiếp theo. **Lưu ý đây là lựa chọn không bắt buộc. Chúng tôi sẽ không công khai những thông tin mà anh/chị cung cấp.**

Tên:

Địa chỉ:

Thành Phố:

Địa chỉ email:

Số điện thoại:

Mẫu khảo sát này được thiết kế nhằm tìm hiểu những kinh nghiệm và kiến thức của các thành viên cộng đồng liên quan đến quá trình thực hiện và tác động của các dự án phát triển, đồng thời xác định các ý tưởng và ưu tiên cho tầm nhìn phát triển từ cộng đồng. Mẫu khảo sát này có thể được điều chỉnh và biên tập cho phù hợp bối cảnh địa phương, và kết quả khảo sát được sử dụng nhằm cung cấp cho cộng đồng biết cách lập kế hoạch và chiến dịch vận động chính sách của cộng đồng.



Hướng dẫn



Danh sách



Khảo sát mẫu

Tài liệu lưu hành nội bộ - Không bán

Bản quyền 2018 thuộc tổ chức International Accountability Project

www.accountabilityproject.org

Thiết kế và trình bày: Letizia Farisato

Minh họa: Haris Ichwan

INTERNATIONAL
ACCOUNTABILITYPROJECT

accountabilityproject.org
